

## **NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ**



### **HOT DOG**

**HD – 01 / HD – 02 / HD – 03 / HD – 03N/K / HD – 04 / HD – N/K / HD**



*Český výrobce zařízení pro gastronomii*

Datum:  
06/2007

## Obsah

Prohlášení o souladu s normami	3
Technická data	3
Instalace	4
Kontrola obalu a zařízení	4
Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21	5
Připojení elektrického kabelu do sítě	5
Návod k použití	6
Čištění a údržba	7
Ovládací prvky HD	8
Schéma zapojení HD–01, 02, 03, 04	9
Schéma zapojení HD–N, HD–N/K	10
Schéma zapojení HD– 3N,HD-3N/K	11
Schéma zapojení HD 04	12
Schéma zapojení HD 04 N, HD–04N/K	13

## Prohlášení o souladu s normami

Výrobce prohlašuje, že přístroje jsou v souladu s předpisy CEE 90/396, zákonem č. 163/2002 Sb. a č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, vyhláškou č. 38/2001 Sb. a příslušnými nařízeními vlády. Instalace musí být uskutečněna s ohledem na platné normy.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.



## Technická data

Štítek s technickými údaji je umístěn na zadní části přístroje. Před instalací si prostudujte elektrické schéma zapojení a všechny následující informace.

TYP	ROZMĚR (CM)	NAPĚTÍ (V/HZ)	PŘÍKON (W)
HD - 01	22 x 22 x 25h	230	110
HD - 02	22 x 22 x 25h	230	110
HD - 03	22 x 22 x 25h	230	110
HD - 04	26 x 30 x 25h	230	110
HD - 03N	48 x 30 x 35h	230	1100
HD - 03N/K	48 x 30 x 35h	230	1100
HD - N	26 x 30 x 35h	230	1000
HD N/K	26 x 30 x 35h	230	1000
HD - 04N	48 x 30 x 35h	230	1100
HD - 04N/K	48 x 30 x 35h	230	1100

## Kontrola obalu a zařízení

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, **musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.**



### Důležité upozornění

- Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci, použití.
- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek.
- Výrobek odpovídá platným normám.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládáním a instalačními pokyny v přiloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze zaškolená obsluha.
- Smí se používat pouze k ohřevu rohlíků a párků.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Při poruše nebo špatném chodu výrobku je nutné odpojit veškeré přívody (voda, elektrika, plyn) a zavolejte autorizovaný servis.
- Výrobce se vzdává jaké-koli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržením shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.

## Instalace

### Technické instrukce pro instalaci a regulaci

K použití POUZE pro specializované techniky.

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.

### Důležité

Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.

### Umístění

K regulaci činnosti spotřebiče je zcela nutné, aby prostředí - kuchyně - kde bude spotřebič instalován bylo dobře větráno (vzhledem k tomu: necht' se technik řídí platnými normami UNI-IG 7129 - 7131) - (ČSN .....). Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60 °C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte jestli se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Umístěte zařízení pod digestoř, abyste eliminovali vodní výpary a zápach.

Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10cm od ostatních předmětů, a předejít kontaktu přístroje s hořlavými materiály. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

## **Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21**

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v obyčejném prostředí podle ČSN 332000-1.
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

- bezpečné vzdálenosti od hmot jednotlivých stupňů hořlavosti a informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot - viz. tabulka

### **Tabulka**

stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti ( ČSN 730823 ) hmot a výrobků

A nehořlavé - žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky

B - nesnadno hořlavé akumin, heraklit, lihnos, itaver

C1 - těžce hořlavé dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart

C2 - středně hořlavé dřevořískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny

C3 - lehce hořlavé dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000 prostředí pro elektrická zařízení

## **Připojení elektrického kabelu do sítě**

Instalace elektrického přívodu - tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadní části přístroje. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí být tímto spínačem přerušen.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Nejprve než bude spotřebič připojen do sítě ujistit se, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

**VZDÁVÁME SE JAKÉKOLI ZODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ, ŽE TYTO NORMY NEBUDOU RESPEKTOVÁNY** a v případě porušení výše uvedených zásad.

Před prvním použitím je nutno z přístroje odstranit ochranou fólii a přístroj vyčistit viz. kapitola „Čištění a údržba“.

## Údržba:

Doporučuje se nechat přístroj alespoň 2x ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění.

## Návod k použití

Pozor! Než začnete přístroj používat, je nutné sejmut ochranné fólie, dobře jej omýt vodou se saponátem na nádobí a poté otřete čistým hadrem.

### HD - 01, 02, 03, 04

Přívodní kabel zasuňte do zásuvky, zapněte hlavní vypínač (A), zelená kontrolka (B) indikuje chod přístroje. U HD 01 - HD03 použijte polohu 1 na rozehrátí spotřebiče a polohu 2 na udržení teploty spotřebiče. Přístroj dosáhne provozní teploty za cca 10-15 minut. Po dosažení provozní teploty nasuňte mírným tlakem rohlík na hrot a po dosažení Vámi požadované teploty volně sejměte z hrotu. Při nasunování pečiva na hrot dbejte zvýšené opatrnosti aby nedošlo k poranění o hrot. Za provozu přístroje nesahejte nechráněnou rukou na hroty pro jejich vyšší teplotu.

### HD-03N, 03N/K

Přívodní kabel zasuňte do zásuvky, zapněte hlavní vypínač (A), zelená kontrolka (B) indikuje chod ohřevu trnů. Použijte polohu 1 na rozehrátí spotřebiče a polohu 2 na udržení teploty spotřebiče. Sejměte opatrně skleněný válec a do nerezové misky nalijte 2–4 cm vody. Skleněný válec vraťte opatrně zpět včetně dna a oddělovací stěny. Poté můžete do válce naskládat párky. Oddělovací stěna zamezuje pomíchání již ohřátých párků a párků dodatečně doplněných. Skleněný válec zaklopte víkem. Zapněte vypínač (C) a termostat nastavte na požadovanou teplotu pro ohřev párků. Přístroj dosáhne provozní teploty za cca 10-15 minut. Po dosažení provozní teploty nasuňte mírným tlakem rohlík na hrot a po dosažení Vámi požadované teploty volně sejměte z hrotu a do vytvořeného otvoru vsuňte ohřátý párek.

### HD -04N, 04N/K

Přívodní kabel zasuňte do zásuvky, zapněte hlavní vypínač (A), zelená kontrolka (B) indikuje chod ohřevu trnů. Sejměte opatrně skleněný válec a do nerezové misky nalijte 2–4 cm vody. Skleněný válec vraťte opatrně zpět včetně dna a oddělovací stěny. Poté můžete do válce naskládat párky. Oddělovací stěna zamezuje pomíchání již ohřátých párků a párků dodatečně doplněných. Skleněný válec zaklopte víkem. Zapněte vypínač (C) a termostat nastavte na požadovanou teplotu pro ohřev párků. Přístroj dosáhne provozní teploty za cca 10-15 minut. Po dosažení provozní teploty nasuňte mírným tlakem rohlík na hrot a po dosažení Vámi požadované teploty volně sejměte z hrotu a do vytvořeného otvoru vsuňte ohřátý párek.

### HD – N, N/K

Sejměte opatrně skleněný válec a do nerezové misky nalijte 2 – 4 cm vody. Skleněný válec vraťte opatrně zpět včetně dna a oddělovací stěny. Poté můžete do válce naskládat párky. Oddělovací stěna zamezuje pomíchání již ohřátých párků a párků dodatečně doplněných. Skleněný válec zaklopte víkem. Přívodní kabel zasute do zásuvky zapněte vypínač (C) a termostat nastavte na požadovanou teplotu pro ohřev párků, zelená kontrolka (D) indikuje chod ohřevu párků. Přístroj dosáhne provozní teploty za cca 10-15 minut. Doba ohřevu párků trvá dle velikosti a množství cca 15 min. Košík umožňuje snadnější vyjmutí párků.



## POZOR!

**Při nasunování pečiva na hrot dbejte zvýšené opatrnosti aby nedošlo k poranění o hrot. Za provozu přístroje nesahejte nechráněnou rukou na hroty a skleněný válec pro jejich vyšší teplotu. Nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru a obsluhovat nepoučenými osobami.**

## Čištění a údržba



**POZOR!**

Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Před započetím čištění se přesvědčte, jestli jste odpojili zařízení od elektrického proudu. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částíček, poté vše opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korosivní čisticí prostředky a neoplachovat zařízení pod tekoucí vodou.

### **Jak postupovat v případě poruchy**

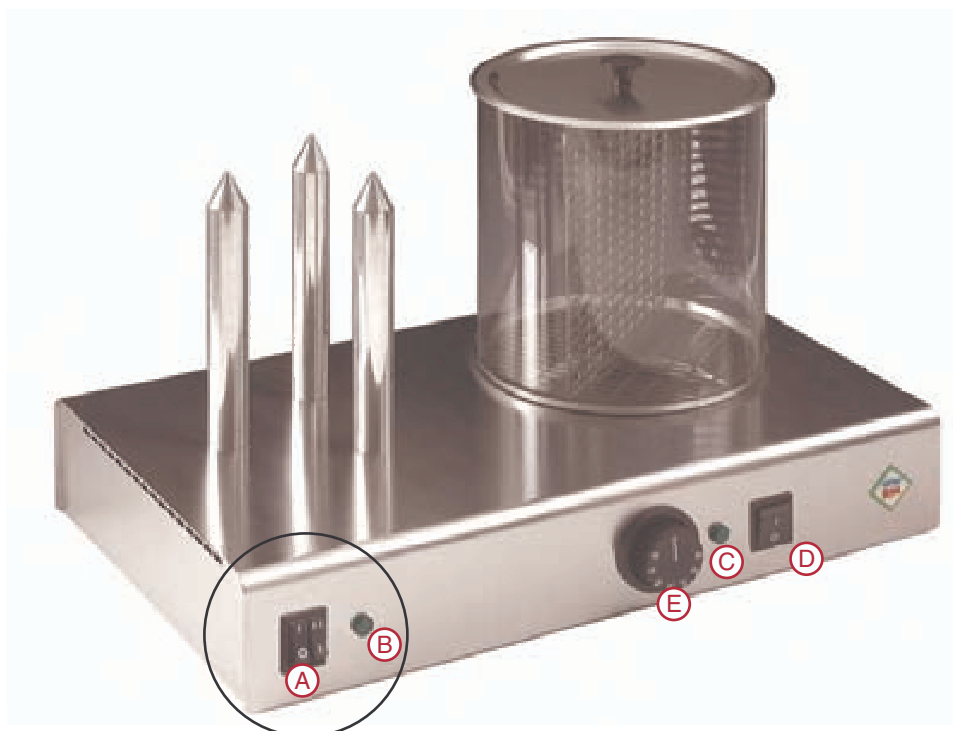
Vypněte elektrický přívod a zavolejte servisní organizaci prodejce.

### **UPOZORNĚNÍ**

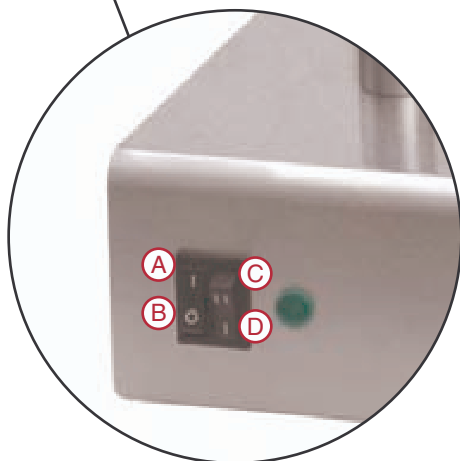
Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem a při nedodržování zásad pravidelného čištění a údržby.

**Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru.**

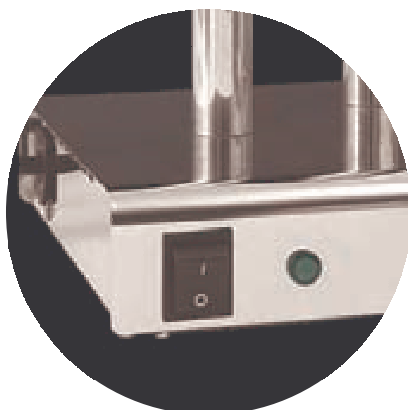
## Ovládací prvky HD



- (A) Tlačítko zap./vyp. pro jednotlivé trny
- (B) Kontrolka zelená
- (C) Tlačítko zap./vyp. pro nádobku s párký
- (D) Kontrolka zelená
- (E) Knoflík regulační

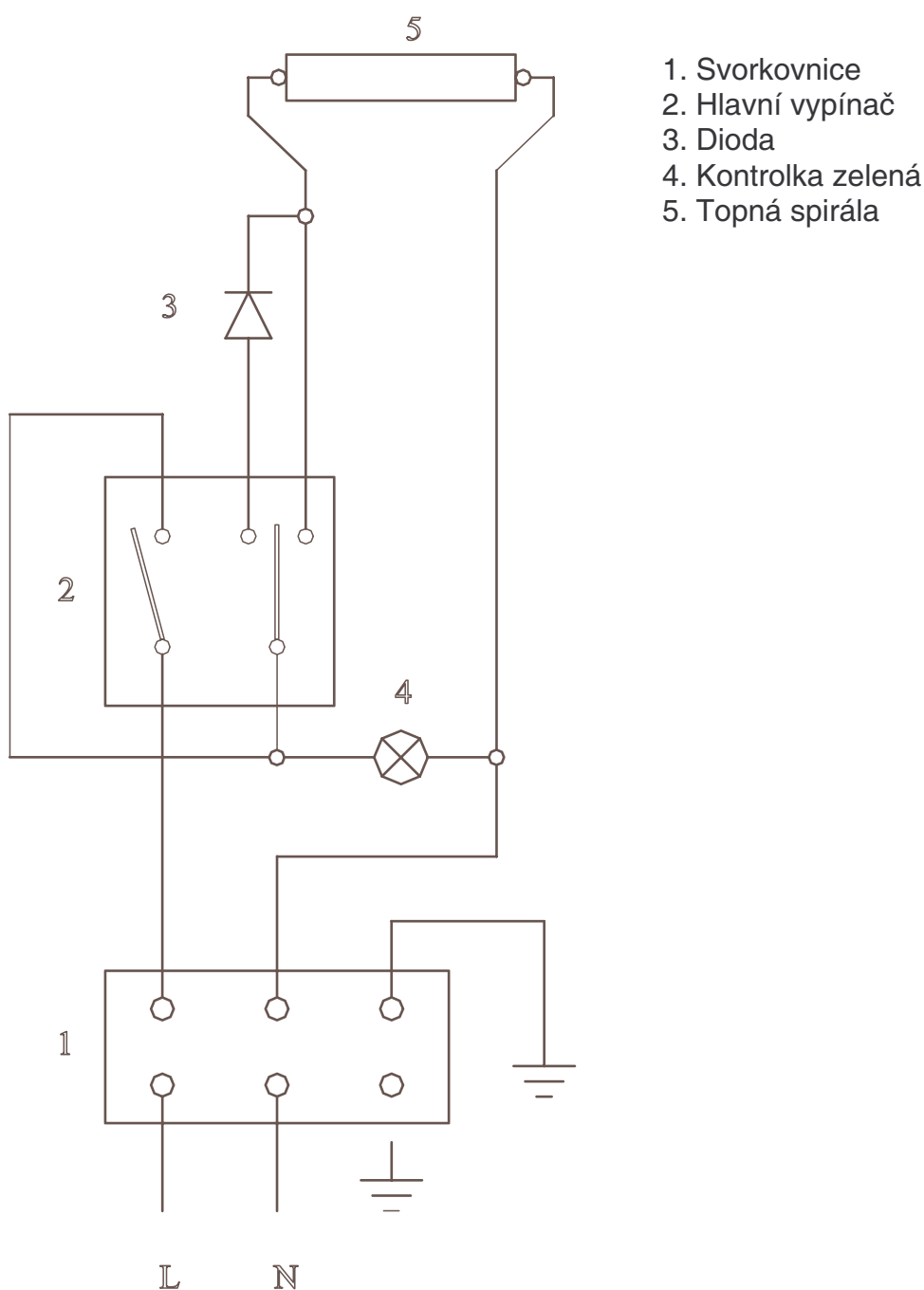


- (A) Zapnutí ohřevu trnů
- (B) Vypnutí ohřevu trnů
- (C) Přepnutí na 100 % výkon
- (D) Přepnutí na 50 % výkon

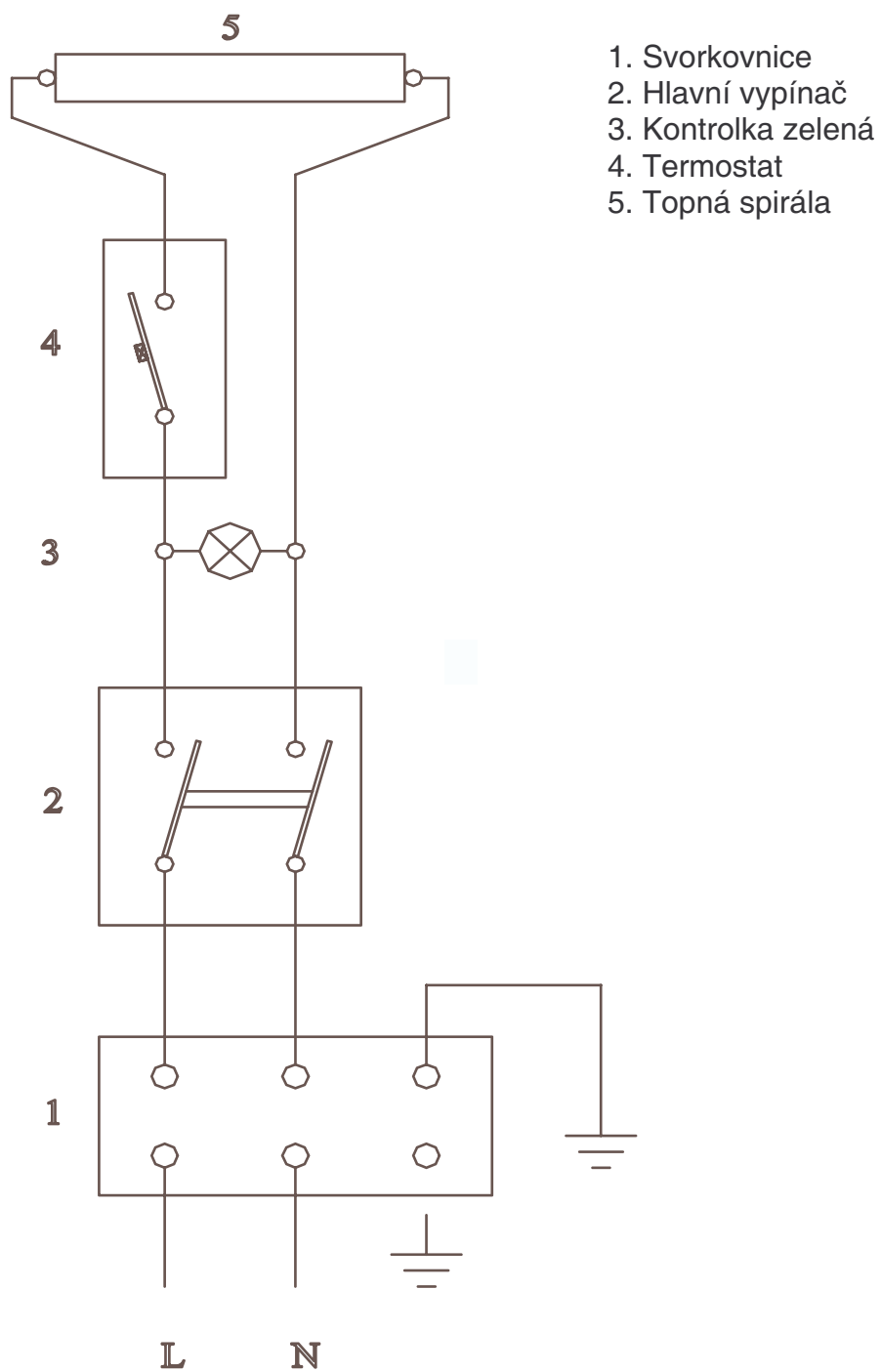




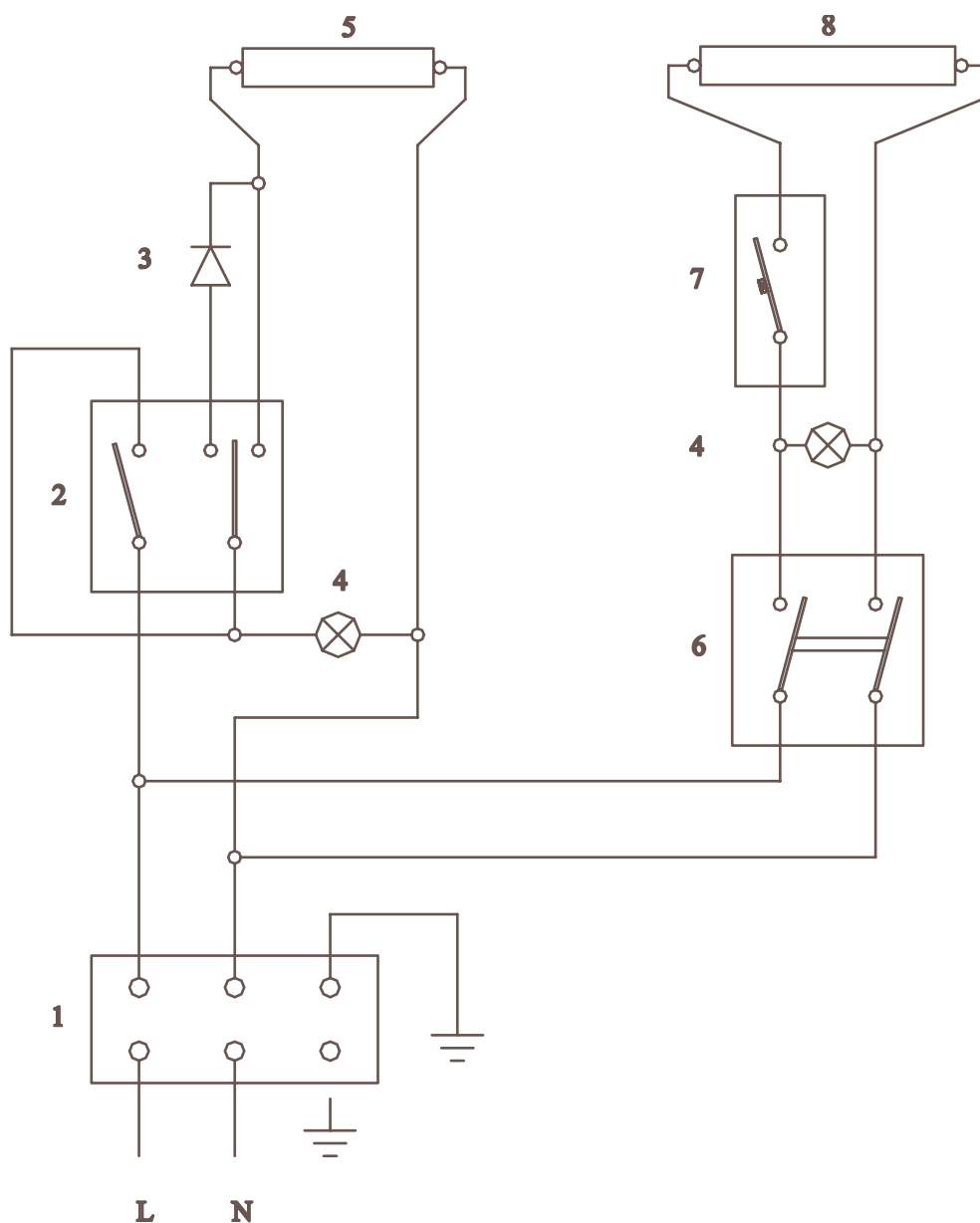
## Schéma zapojení HD - 01, 02, 03



## SCHÉMA ZAPOJENÍ HD-N, HD-N/K

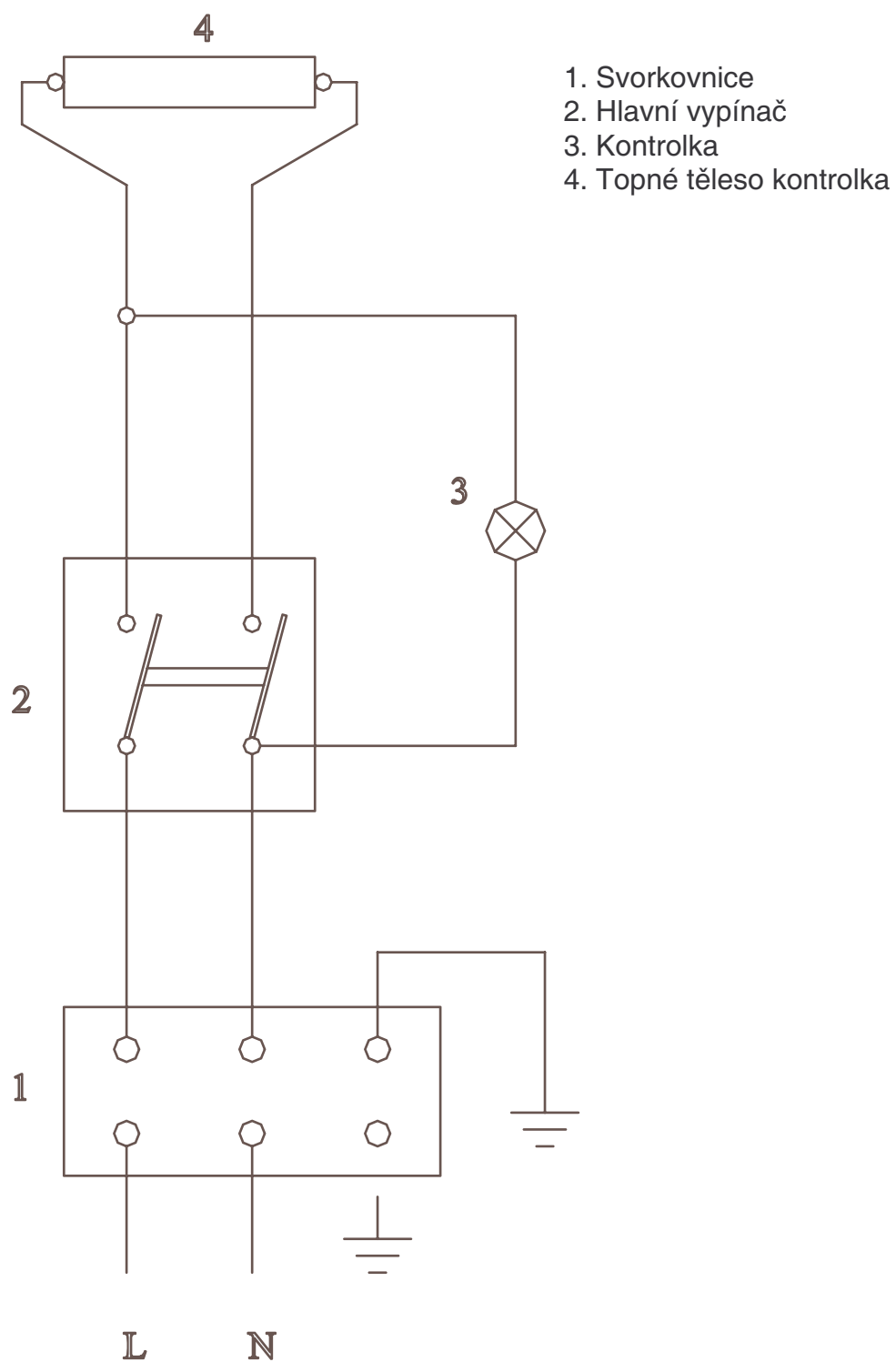


## SCHÉMA ZAPOJENÍ HD-3N,HD-3N/K

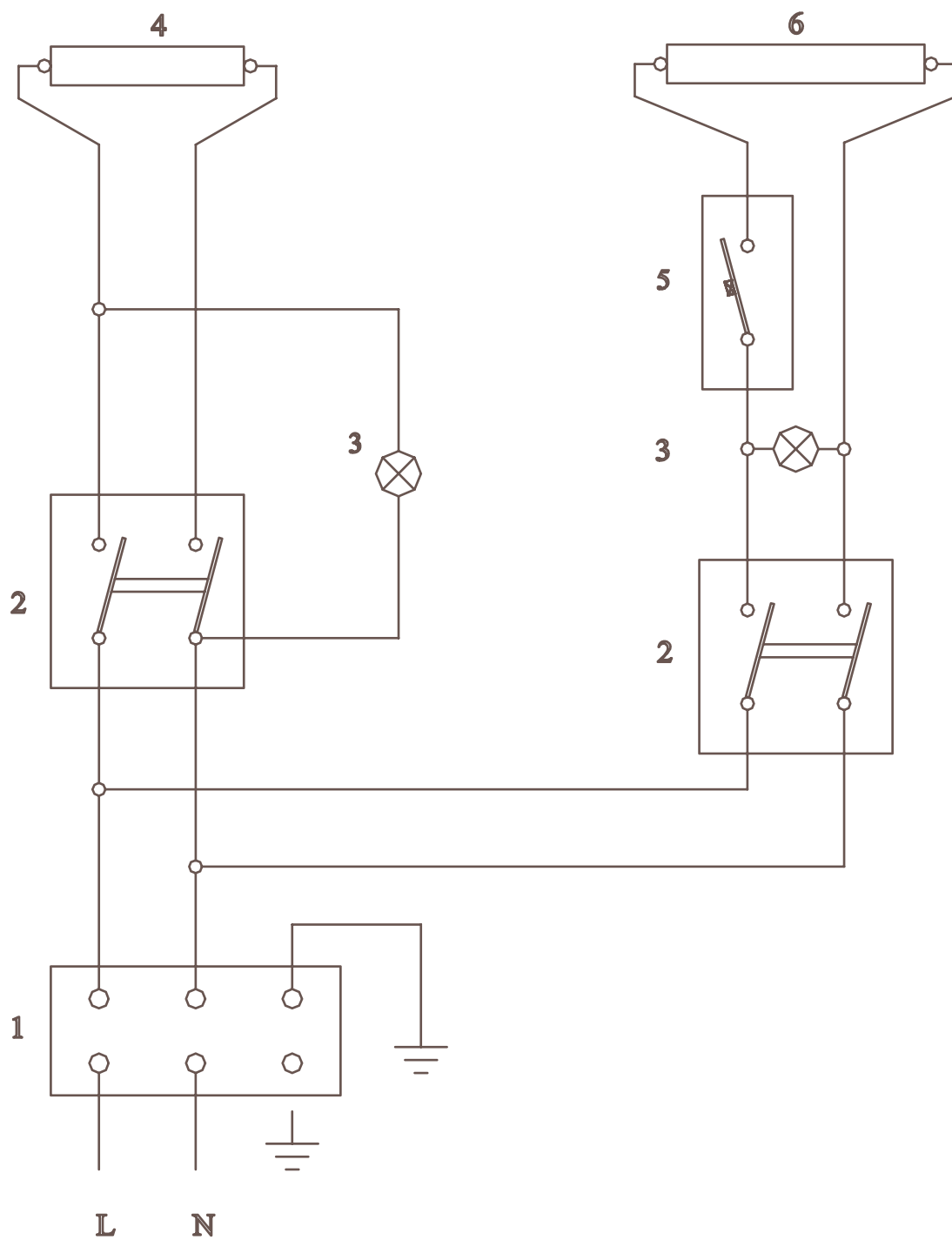


1. Svorkovnice
2. Hlavní vypínač pro ohřev skleněné nádoby
3. Dioda
4. Kontrolka zelená chodu - ohřev skleněné nádoby
5. Topná spirála pro ohřev skleněné nádoby
6. Hlavní vypínač – ohřev trnů
7. Termostat
8. Topná spirála pro ohřev trnů

## SCHÉMA ZAPOJENÍ: HD-04



### SCHÉMA ZAPOJENÍ: HD 04 N, HD-04N/K



1. Svorkovnice
2. Hlavní vypínač
3. Kontrolka
4. Topná spirála pro ořhev nádoby
5. Termostat
6. Topná spirála pro ohřev trnů